

Orzeczenie Trybunału z dnia 18 marca 1992 r.

Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Hiszpanii

Dyrektywa 71/305/EEC - Udzielanie zamówień publicznych - Ogłaszanie zamówień - Derogacja w pilnych przypadkach

Sprawa - C-24/91 ("Uniwersytet w Madrycie")

Sprawozdania Trybunału Europejskiego (ECR), str. I-1989

Data:

Akta: 18/03/1992

Wniosek: 23/01/1991

Rodzaj postępowania: Postępowanie dotyczące nie wywiązania się ze zobowiązań przez Kraje Członkowskie - Przyjęte

Streszczenie

Art. 9 pkt.(d) Dyrektywy 71/305 dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane zezwala, w wyjątkowych okolicznościach, na odejście od powszechnie stosowanych zasad prawnych, a w szczególności tych dotyczących ogłoszeń. Przepis ten jednak nie ma zastosowania, o ile zamawiający mają wystarczająco dużo czasu, aby zastosować procedurę przyspieszoną, określoną w art. 15 dyrektywy.

Strony

W sprawie C-24/91

Komisja Wspólnot Europejskich, reprezentowana przez R.Pellicier, członka Departamentu Prawnego Komisji, prowadzącego działalność w biurze Roberto Hayder, przedstawiciela Departamentu Prawnego Komisji, Wagner Centre, Kirchberg, wnoszący

przeciwko

Królestwu Hiszpanii, początkowo reprezentowanemu przez C. Basarreche Sagues, później przez A. Navarro Gonzales, Dyrektora Generalnego d/s Koordynacji Prawnej, Instytucjonalnej i Wspólnoty, oraz R. Silva de Lapuerta, Abogado del Estado, Szefa Departamentu Prawnego, mianowanego jako przedstawiciel Rządu Hiszpańskiego przed Trybunałem Wspólnot Europejskich, działających jako pełnomocnicy, prowadzący działalność w Luksemburgu przy Ambasadzie Hiszpanii, 4-6 Boulevard Emmanuel Servais, pozwanemu

WNIOSEK o stwierdzenie, że ponieważ zarząd Uniwersytetu Complutense w Madrycie postanowił wybrać ofertę w ramach zamówienia prywatnego na wykonanie robót związanych z rozbudową i remontem Wydziału Nauk Politycznych i Socjologii przy Uniwersytecie oraz Uczelni Prac Społecznych, Królestwo Hiszpanii nie wywiązało się ze zobowiązania wynikającego z Dyrektywy 71/305/EEC z dnia 26 lipca 1971 r. dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane (OJ 1971 (II), str. 682),

TRYBUNAŁ

w składzie: O. Due, Przewodniczący, F. Grevisse oraz P.; J.G. Kapteyn (Przewodniczący Izb) Mancini, J.C. Moitinho de Almeida oraz M. Diez de Velasco, C.N. Kakouris, F.A., M. Zuleeg oraz J.L. Murray, Sędziowie

Rzecznik Generalny: C.O. Lenz,

Sekretarz: J.A. Pompe, zastępca rejestratora

po wysłuchaniu ustnych argumentów stron podczas przesłuchania w dniu 9 stycznia 1992 r., podczas którego Królestwo Hiszpanii było reprezentowane przez G. Calvo Diaz, Abogado del Estado, działającego jako pełnomocnik, po wysłuchaniu opinii rzecznika generalnego podczas posiedzenia w dniu 6 lutego 1992 r. wydaje następujące Orzeczenie

Podstawy orzeczenia

Poprzez wniosek złożony w Sekretariacie Trybunału w dniu 23 stycznia 1991 r., Komisja Wspólnot Europejskich wniosła powództwo zgodnie z art. 169 traktatu EWG o stwierdzenie, że ponieważ zarząd Uniwersytetu Complutense w Madrycie postanowił udzielić zamówienia w ramach umowy prywatnej na wykonanie robót związanych z rozbudową

i remontem Wydziału Nauk Politycznych i Socjologii przy Uniwersytecie oraz Uczelni Prac Społecznych, Królestwo Hiszpanii nie wywiązało się ze zobowiązania wynikającego z

Dyrektywy 71/305/EEC z dnia 26 lipca 1971 r., dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane (OJ 1971 (II), str. 682).

Dział III dyrektywy przewiduje, między innymi, zasady odpowiedniego publikowania ogłoszeń o zamówieniach, umożliwiające poinformowanie wszystkich zainteresowanych wykonawców Wspólnocie o procedurze przetargowej i zasadach uczestniczenia w przetargu.

Zgodnie z art. 12 dyrektywy, ogłoszenia o zamówieniu powinny być wysłane do Urzędu Publikacji Urzędowych Wspólnot Europejskich, który publikuje je w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich nie później niż dziewięć dni po dniu wysłania ogłoszenia. Czwarty ustęp tego artykułu stanowi jednak, że w przypadku przyspieszonej procedury określonej w art. 15, ogłoszenie powinno zostać opublikowane nie później niż pięć dni po dniu wysłania.

Zgodnie z art. 14 dyrektywy, dotyczącym procedury ograniczonej, terminy do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu i składania ofert powinny wynosić co najmniej 21 dni odpowiednio od dnia wysłania ogłoszenia oraz od dnia wysłania pisemnego zaproszenia dla kandydatów. Niemniej jednak, art. 15 stanowi, że w pilnych przypadkach, dla których terminy określone w art. 14 nie mogą być dotrzymane, zamawiający mogą wyznaczyć krótsze terminy, a mianowicie 12 dni od dnia wysłania zaproszenia do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu i 10 dni na składanie ofert, licząc od dnia wysłania zaproszenia

Art. 9 dyrektywy przewiduje szereg wyjątków od przepisu regulującego zasady publikacji ogłoszeń. W szczególności, art. 9 mówi o dopuszczalnym odstępstwie "w ściśle uzasadnionych przypadkach, kiedy z powodu szczególnie pilnego charakteru sprawy spowodowanego okolicznościami nieprzewidzianymi przez zamawiających, terminy przewidziane w innej procedurze nie mogą być dotrzymane".

W dniu 9 lutego 1989 r. zarząd Uniwersytetu Complutense w Madrycie uznał, że roboty związane z rozbudową i renowacją Wydziału Nauk Politycznych i Socjologii oraz Uczelni Prac Społecznych o ogólnej kwocie 430 256 250 peset miały pilny charakter. Pieniądze te zostały przyznane przez Ministerstwo Edukacji w styczniu 1989 r.

W dniu 27 lutego 1989 r. zarząd uniwersytetu wszczął postępowanie przetargowe na wykonanie tych robót poprzez opublikowanie ogłoszenia o przetargu w gazetach hiszpańskich.

Z akt jasno wynika, że wykonanie robót, trwałoby, według architekta, siedem i pół miesiąca i zostałyby one zakończone przed rozpoczęciem roku akademickiego 1989.

W celu pełniejszego obrazu faktów, procedury oraz zarzutów stron, które są przytaczane lub analizowane poniżej jedynie w stopniu potrzebnym dla uzasadnienia orzeczenia Trybunału, odniesiono się do protokołu z przesłuchania.

Komisja uznaje, że w omawianym przypadku, nie było podstawy do udzielenia zamówienia w trybie zamówienia prywatnego, ponieważ warunki dla zastosowania art. 9 pkt (d) dyrektywy nie zostały spełnione. W tym kontekście wyjaśnia, że rosnąca liczba studentów jest problemem występującym od wielu lat, a więc nabór nowych studentów w październiku 1989 r. nie może być traktowany jako nieprzewidziana okoliczność związana z pilnym charakterem sprawy w rozumieniu tego przepisu.

Komisja twierdzi ponadto, że zarząd uniwersytetu mógł opublikować ogłoszenie o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich zgodnie z przyspieszoną procedurą opisaną w art.15 dyrektywy, który przewiduje krótsze terminy umożliwiające zamawiającym dopełnienie obowiązku dotyczącego opublikowania ogłoszenia w terminie krótszym niż jeden miesiąc. Uznaje ten termin jako całkowicie zgodny z terminarzem robót sporządzonym przez zarząd.

Z drugiej strony, Rząd Hiszpański uznaje, że odwołanie się do art. 9 pkt (d) dyrektywy było uzasadnione. Utrzymuje, że zakończenie robót przed 1 października 1989 r. było konieczne oraz podkreśla, że budynki wydziału i uczelni były całkowicie nie przystosowane do przyjęcia dużej liczby nowych studentów na początku roku akademickiego 1989.

Po pierwsze należy zauważyć, że warunki dla zastosowania art. 9 pkt (d) muszą być spełnione równocześnie. W konsekwencji, jeżeli jeden z warunków nie jest spełniony, zamawiający nie mogą odstąpić od przepisów dyrektywy, w szczególności tych odnoszących się do wymogu ogłaszania.

W omawianym przypadku, szczególnie pilny charakter sprawy, na jaki powołuje się Rząd Hiszpański był niezgodny z terminami przewidzianymi dla procedury przyspieszonej, określonymi w art. 15 dyrektywy.

Kwoty przydzielone zostały z budżetu dla Uniwersytetu w styczniu 1989 r. a rozbudowa i remont, które miały potrwać siedem i pół miesiąca, powinny zakończyć się przed rozpoczęciem roku akademickiego w październiku 1989 r. Tak więc było dość czasu, ażeby opublikować ogłoszenia w trybie procedury przyspieszonej zgodnie z art. 15 dyrektywy i przeprowadzić postępowanie w terminie ograniczającym się do 22 dni, a mianowicie 12 dni na składanie wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu i 10 dni na składanie ofert.

W konsekwencji, w wyniku decyzji zarządu Uniwersytetu Complutense, w Madrycie, dotyczącej udzielenia zamówienia prywatnego na wykonanie robót związanych z rozbudową i remontem Wydziału Nauk Politycznych i Polityki oraz Uczelni Prac Społecznych, Królestwo Hiszpanii nie wywiązało się ze zobowiązań wynikających z dyrektywy, a w szczególności jej art. 9 oraz 12-15.

Postanowienie dotyczące kosztów

Koszty

Zgodnie z art. 69 ust. 2 Zasad Procesowych, strona przegrywająca jest obowiązana pokryć koszty. Ponieważ Królestwo Hiszpanii nie przedstawiło wystarczających argumentów jest obowiązane pokryć koszty.

Sentencja orzeczenia

Na tych podstawach,

TRYBUNAŁ

niniejszym:

Uznaje, że wyniku decyzji zarządu Uniwersytetu Complutense, w Madrycie, dotyczącej udzielenia zamówienia prywatnego na wykonanie robót związanych z rozbudową i remontem Wydziału Nauk Politycznych i Polityki oraz Uczelni Prac Społecznych, Królestwo Hiszpanii nie wywiązało się ze zobowiązań wynikających z Dyrektywy Rady 71/305/EEC z dnia 26 lipca 1971 r. dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na wykonanie robót budowlanych, a w szczególności art. 9 oraz 12-15 dyrektywy.

Nakazuje Królestwu Hiszpanii pokrycie kosztów.